



» ΟΡΓΑΝΑ ΕΝΔΟΣΚΟΠΗΣΗΣ ΑΠΟΣΥΝΘΗΚΕΣ ΜΕ ΣΥΝΔΕΣΗ ΗΦ «





Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH

Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
GERMANY

ΑΡ. ΣΕΙΡΑΣ: DE-MF-000005822

Τηλέφωνο: +49 (0) 7461 / 17 01 0

Mail: mail@tekno-medical.com

Ιστότοπος: www.tekno-medical.com



Πίνακας περιεχομένων

1	ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ	4
2	ΈΛΕΓΧΟΙ	4
3	ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	4
4	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	4
4.1	ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΟΙ ΑΝΑΤΟΜΕΙΣ	4
4.2	ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΟ ΨΑΛΙΔΙ	4
4.3	ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ	4
4.4	ΕΝΔΟΣΚΟΠΙΚΗ ΛΑΒΙΔΑ	4
5	ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ	5
6	ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ	5
7	ΠΑΡΕΝ'ΕΡΓΕΙΕΣ ΚΑΙ ΥΠΟΛΕΙΠ'ΟΜΕΝΟΙ Κ'ΙΝΔΥΝΟΙ	5
8	ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ	6
9	ΤΟΠΟΘ'ΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΑΣΘΕΝΟ'ΥΣ	6
10	ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ	6
11	ΔΙΑΘΕΣΗ	6
12	ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ	7
13	ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	8
13.1	ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	8
13.2	ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ	8
14	ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ	8
14.1	ΓΕΝΙΚΑ	8
14.2	ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΧΡΗΣΗΣ	8
14.3	ΜΕΤΑΦΟΡΑ	8
14.4	ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ	9
14.5	ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΑΡΧΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	9
14.6	ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	9
14.7	ΜΗΧΑΝΙΚΗ (ΘΕΡΜΙΚΗ) ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ	9
14.8	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΔΟΚΙΜΗ	9
14.9	ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ	10
14.10	ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ	10
14.11	ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ	10
14.12	ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	10
14.13	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ	10
14.14	ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ	10
15	ΑΝΑΦΟΡΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	11
16	ΕΓΓΥΗΣΗ	11
17	ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ	11
18	ΣΥΜΒΟΛΑ	11
19	ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ	12



Για να διατηρηθούν όσο το δυνατόν χαμηλότεροι οι κίνδυνοι για ασθενείς, χρήστες ή τρίτους, πρέπει να ακολουθούνται προσεκτικά οι οδηγίες χρήσης. Η χρήση, η προετοιμασία και η δοκιμή των οργάνων επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εκπαιδευμένους ειδικούς. Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροχειρουργικό όργανο, πρέπει να διαβάσετε ολόκληρες τις οδηγίες χρήσης. Αυτό ισχύει επίσης για τις οδηγίες χρήσης των εξαρτημάτων που χρησιμοποιούνται, συμπεριλαμβανομένου του ουδέτερου ηλεκτροδίου HF και της γεννήτριας HF που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε μονοπολικές εφαρμογές. Οι προδιαγραφές, οι οδηγίες ασφαλείας και οι προειδοποιήσεις στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης πρέπει να τηρούνται αυστηρά και να τηρούνται.



Η λαβίδα μονοπολικής πήξης της Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (Tekno) και τα αξεσουάρ τους παραδίδονται μη αποστειρωμένα και πρέπει να περάσουν από τον πλήρη κύκλο επανεπεξεργασίας (καθαρισμός, απολύμανση και αποστείρωση) πριν από την πρώτη και κάθε επόμενη χρήση.

1 ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

MD

Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για τα αποσυναρμολογούμενα ενδοσκοπικά όργανα με σύνδεση HF (εφεξής «λαβίδα ενδοσκόπησης») της Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH. (Δείτε τη λίστα άρθρων στην τελευταία παράγραφο αυτών των οδηγιών χρήσης.)

2 ΕΛΕΓΧΟΙ

Πριν από κάθε χρήση της ενδοσκοπικής λαβίδας, πρέπει να ελέγχονται για σπασίματα, ρωγμές, παραμορφώσεις, ζημιές και λειτουργικότητα. Περιοχές όπως κλειδαριές, κανάλια εργασίας, άκρα εργασίας, συνδέσεις και όλα τα κινούμενα μέρη πρέπει να ελέγχονται ιδιαίτερα προσεκτικά. Τα φθαρμένα, διαβρωμένα, παραμορφωμένα, πορώδη ή άλλως κατεστραμμένα όργανα πρέπει να επιλύονται.

Εκτός από τις προσπάθειες που καταβάλλει ο κατασκευαστής για την επιλογή των σωστών υλικών και την προσεκτική επεξεργασία τους, ο χρήστης πρέπει να παρέχει στη λαβίδα πήξης επαγγελματική και συνεχή φροντίδα και επαγγελματική επεξεργασία.

3 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Τα προϊόντα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον προορισμό τους μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Ο θεράπων ιατρός ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την επιλογή οργάνων για συγκεκριμένες εφαρμογές ή λειτουργική χρήση, την κατάλληλη εκπαίδευση του προσωπικού και την εμπειρία στο χειρισμό των προϊόντων. Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε ιατρικές εγκαταστάσεις μόνο από εκπαιδευμένους επαγγελματίες ιατρούς.

4 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

4.1 Ενδοσκοπικοί ανατομείς

Ένας ενδοσκοπικός ηλεκτροχειρουργικός ανατομέας χρησιμοποιείται για τον μη τραυματικό διαχωρισμό ή την προετοιμασία ιστών κατά τη διάρκεια διαφόρων ενδοσκοπικών επεμβάσεων.

4.2 Ενδοσκοπικό ψαλίδι

Τα ενδοσκοπικά ηλεκτροχειρουργικά ψαλίδια χρησιμοποιούνται για τον διαχωρισμό και την κοπή ιστών ή ραμμάτων κατά τη διάρκεια διαφόρων ενδοσκοπικών επεμβάσεων.

4.3 Ενδοσκοπικές επεμβάσεις

Οι ενδοσκοπικές ηλεκτροχειρουργικές λαβές χρησιμοποιούνται για τη συγκράτηση και τη λειτουργία διαφόρων χειρουργικών εξαρτημάτων. Αυτές οι λαβές παρέχουν τη σύνδεση με συσκευές RF.

4.4 Ενδοσκοπική λαβίδα

Οι ενδοσκοπικές ηλεκτροχειρουργικές λαβίδες χρησιμοποιούνται κυρίως για τη σύλληψη, τη συμπίεση, την πήξη ή τη θερμική σφράγιση ιστών κατά τη διάρκεια ελάχιστα επεμβατικών διαδικασιών.



5 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Οι αποσυναρμολογούμενες λαβίδες ενδοσκόπησης της Tekno-Medical χρησιμοποιούνται για το χειρισμό, τη λαβή και την κοπή ιστού σε ελάχιστα επεμβατικές χειρουργικές επεμβάσεις, ειδικά στη λαπαροσκόπηση. Εάν υποδεικνύεται, το ρεύμα πήξης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ειδικά για μοντέλα με σύνδεση HF.

Η μέγιστη επιτρεπόμενη τάση αιχμής (Vp) για τον αντίστοιχο τρόπο λειτουργίας με την έξοδο ανοιχτή είναι:

Μονοπολικό ρεύμα HF	
συχνότητα	300 kHz – 1 MHz
Μέγιστη ένταση (Τομή)	1.650 Vp
Μέγιστη ένταση (Εκρηξη)	2.000 Vp

6 ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Η χρήση ενδοσκοπικής λαβίδας γενικά αντενδείκνυται εάν ενδείκνυται η χρήση άλλων χειρουργικών τεχνικών. Υπάρχουν επίσης αντενδείξεις,

- γενική ανεπάρκεια,
- εάν ο ασθενής δεν είναι πρόθυμος να υποβληθεί στη διαδικασία,
- εάν δεν πληρούνται οι τεχνικές απαιτήσεις.

Μην χρησιμοποιείτε για αποστείρωση σαλπινγών ή πήξη σαλπινγών για αποστείρωση.

Ο υπεύθυνος γιατρός πρέπει να αποφασίσει με βάση τη γενική κατάσταση του ασθενούς εάν μπορεί να πραγματοποιηθεί η προβλεπόμενη εφαρμογή. Το όργανο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν, κατά τη γνώμη του υπεύθυνου ιατρού, οι κίνδυνοι για τον ασθενή υπερβαίνουν τα οφέλη.

Δεν προορίζεται για χρήση στο κεντρικό κυκλοφορικό και το νευρικό σύστημα κατά την έννοια του Κανονισμού Ιατρικών Συσκευών (EE) 2017/745 (MDR).

7 ΠΑΡΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΚΑΙ ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Εάν εισέλθει συνεχές ρεύμα ή εναλλασσόμενο ρεύμα χαμηλής συχνότητας στο σώμα, μπορεί να συμβεί ηλεκτρόλυση στο σημείο επαφής με το ηλεκτρόδιο. Αυτή η χημική επίδραση εξαφανίζεται σε υψηλότερες συχνότητες. Το συνεχές ρεύμα ή το εναλλασσόμενο ρεύμα χαμηλής συχνότητας μπορεί να εκπολώσει τις κυτταρικές μεμβράνες και να προκαλέσει νευρομυϊκή διέγερση.

Η ηλεκτροτομή οδηγεί σε μεγαλύτερη παράπλευρη βλάβη ιστού σε σύγκριση με τις τομές με νυστέρι και ως εκ τούτου μπορεί να οδηγήσει σε ιστολογικές αλλαγές στο σημείο της τομής.

Η θερμική βλάβη μπορεί να οδηγήσει σε ενανθράκωση στο σημείο εξόδου, αγγειακή θρόμβωση και αλλαγές κολλαγόνου. Επομένως, ενδείκνυται η διεξοδική εξέταση των πλεονεκτημάτων και της καταλληλότητας της σχεδιαζόμενης εφαρμογής.

Περιστατικά που αναφέρθηκαν σε σχέση με τη χρήση συστημάτων RF:

- Ενεργοποίηση κατά λάθος με αποτέλεσμα την πρόκληση βλάβης στους ιστούς σε λάθος σημείο ή/και ζημιά στον εξοπλισμό. Πυρκαγιά που σχετίζεται με κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά.
- Διαδρομές εναλλασσόμενου ρεύματος με αποτέλεσμα εγκαύματα σε σημεία όπου ο ασθενής ή ο χρήστης έρχεται σε επαφή με μη μονωμένα εξαρτήματα.
- Εκρήξεις που προκαλούνται από σπινθήρες κοντά σε εύφλεκτα αέρια.
- Διάτρηση οργάνων.
- Ξαφνική σοβαρή αιμορραγία.

Όταν η ηλεκτροχειρουργική χρησιμοποιείται σε ασθενείς με βηματοδότες ή άλλα ενεργά εμφυτεύματα, ισχύουν ειδικές απαιτήσεις (συμπεριλαμβανομένης της χαμηλής ισχύος RF, της παρακολούθησης του ασθενούς). Σε κάθε περίπτωση, θα πρέπει να ζητείται η γνώμη καρδιολόγου ή κατάλληλου ειδικού.

Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών.

Κίνδυνος ενδογενούς εγκαύματος: Τα ενδογενή εγκαύματα είναι εγκαύματα που προκαλούνται από υψηλή πυκνότητα ρεύματος στον ιστό του ασθενούς. Τα αίτια μπορεί να περιλαμβάνουν: - Εγκαύματα που οφείλονται σε εγκαύματα που προκαλούνται από την έκρηξη του αίματος:

- Ο ασθενής έρχεται κατά λάθος σε επαφή με ηλεκτρικά αγωγικά μέρη.
- Η άμεση επαφή του δέρματος με το ηλεκτρόδιο ή το καλώδιο HF μπορεί να προκαλέσει χωρητικά ρεύματα που προκαλούν εγκαύματα.



Κίνδυνος εξωγενών εγκαυμάτων: Τα εξωγενή εγκαύματα είναι εγκαύματα που προκαλούνται από τη θερμότητα αναφλεγμένων υγρών ή αερίων. Οι εκρήξεις είναι επίσης πιθανές. Οι αιτίες μπορεί να είναι: - Η καύση του αίματος, η οποία μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα:

- Ανάφλεξη καθαριστικών και απολυμαντικών για το δέρμα,
- Φλεγμονή από αναισθητικά αέρια κ.λπ.

Το άκρο εργασίας της λαβίδας μπορεί να παραμείνει καυτό μετά την απενεργοποίηση του ηλεκτρικού ρεύματος και να προκαλέσει εγκαύματα. Η ακούσια ενεργοποίηση ή η μετακίνηση της λαβίδας εκτός του οπτικού πεδίου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του ασθενούς.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών εφαρμογής και ασφάλειας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς, δυσλειτουργίες ή άλλα απρόβλεπτα περιστατικά!

Η ενεργοποίηση της τάσης HF μπορεί να οδηγήσει σε χωρητική σύζευξη, εάν το άκρο εργασίας δεν αγγίζει τον ιστό προς πήξη ή δεν είναι σωστά τοποθετημένο για την παροχή ενέργειας.

8 ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ

Εκτός από τις αντενδείκνυται χρήσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, δεν υπάρχουν περιορισμοί για τον πληθυσμό των ασθενών.

9 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Εξασφαλίστε τη σωστή τοποθέτηση του ασθενούς, δηλαδή χρησιμοποιήστε μονωτικά μαξιλάρια χειρουργικού τραπεζιού που είναι στεγνά, απορροφητικά και στεγανά. Μονώστε τις αγωγίμες επιφάνειες και τα σημεία επαφής από τον ασθενή. Απαιτούνται στεγνά ενδιάμεσα στρώματα από κυτταρίνη στις πτυχές του δέρματος, στις πτυχές του θώρακα και μεταξύ των άκρων- τυχόν υγρά που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί στις κοιλότητες του σώματος πρέπει να απομακρύνονται πριν από την έναρξη της διαδικασίας. Χρησιμοποιήστε μη εύφλεκτα απολυμαντικά, Χρησιμοποιήστε μη αγωγίμα διαλύματα άρδευσης όπου αυτό είναι ιατρικά δυνατό. Κατά κανόνα, αφαιρέστε κάθε είδους κοσμήματα σώματος από τον ασθενή πριν από τη διαδικασία.

10 ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ

Σημείωση (σύμφωνα με το DIN EN IEC 60601-2-2, υποπαράγραφος 202.7.9.2.14 κ):

Το μήκος των καλωδίων σύνδεσης, τα οποία λειτουργούν ως κεραίες, κυμαίνεται μεταξύ 3 και 5 μέτρων.

Το μήκος εργασίας του οργάνου κυμαίνεται μεταξύ 25 και 50 εκατοστών.

Οι λαβίδες ενδοσκόπησης έχουν σχεδιαστεί για χρήση με τα ακόλουθα προϊόντα:

- Ένθετα (ηλεκτρόδια)
- Ουδέτερο ηλεκτρόδιο
- Καλώδιο σύνδεσης (καλώδιο RF)

Ένας λανθασμένος συνδυασμός των προϊόντων μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς του ασθενούς, του χρήστη ή τρίτων ή σε ζημιά των προϊόντων!



Λεπτομέρειες σχετικά με τη σωστή τοποθέτηση του ουδέτερου ηλεκτροδίου μπορείτε να βρείτε στις ειδικές οδηγίες χρήσης του ουδέτερου ηλεκτροδίου για το κάθε προϊόν.

Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας του κατασκευαστή της γεννήτριας!

Ελέγχετε πάντα τα ενεργά ηλεκτρόδια και τις λαβές για:

- Ορατά εκτεθειμένο μέταλλο του άξονα του ενεργού ηλεκτροδίου στο σημείο σύνδεσης με την ενεργή λαβή,
- κακή ηλεκτρική σύνδεση μεταξύ της ενεργής λαβής και του άξονα του ενεργού ηλεκτροδίου,
- Κακή εφαρμογή μεταξύ της ενεργής λαβής και του άξονα του ενεργού ηλεκτροδίου.

11 ΔΙΑΘΕΣΗ

Εάν τα όργανα δεν μπορούν πλέον να επισκευαστούν και να επισκευαστούν, τα όργανα πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τους ισχύοντες ειδικούς κανονισμούς και νόμους κάθε χώρας.

**12 ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ**

Τοποθετείτε πάντα τα καλώδια του ασθενούς (ενεργό ηλεκτρόδιο, ουδέτερο ηλεκτρόδιο) έτσι ώστε να μην υπάρχει επαφή με τον ασθενή ή άλλα καλώδια.

Τα όργανα που δεν χρησιμοποιούνται για κάποιο χρονικό διάστημα πρέπει πάντα να φυλάσσονται σε απομόνωση από τον ασθενή, προκειμένου να αποφευχθεί η βλάβη του ασθενούς εάν ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ρεύμα HF.

Εξετάστε την πιθανή χρήση διπολικών εφαρμογών εάν υπάρχει κίνδυνος το ρεύμα HF να διαρρέει σχετικά μικρές διατομές του σώματος του ασθενούς (αποφεύγοντας την ανεπιθύμητη βλάβη ιστού).

Η ισχύς της γεννήτριας HF πρέπει πάντα να ρυθμίζεται όσο το δυνατόν χαμηλότερα για να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.

Ενεργοποιήστε το ρεύμα HF μόνο εάν οι επιφάνειες επαφής βρίσκονται εντός του ορατού εύρους και έχουν καλή επαφή με τον ιστό που πρόκειται να υποβληθεί σε θεραπεία. Μην αγγίζετε άλλα μεταλλικά όργανα, μανίκια τροκάρ, οπτικά, γραμμές ή παρόμοια.

Η ενεργοποίηση της τάσης HF μπορεί να οδηγήσει σε χωρητική σύζευξη, εάν το άκρο εργασίας δεν αγγίζει τον ιστό που πρόκειται να πήξει ή δεν είναι σωστά τοποθετημένο για παροχή ενέργειας (διασκορπισμός).

Η τάση ραδιοσυχνότητας και το λέιζερ δεν πρέπει ποτέ να ενεργοποιούνται ταυτόχρονα. Το άκρο εργασίας πρέπει να αποσύρεται από την ίνα λέιζερ όταν το λέιζερ χρησιμοποιείται για να αποτραπεί η κατά λάθος κατεύθυνση του λέιζερ στο άκρο εργασίας ή στη μόνωση των προβάτων. Αντίστροφα, η ίνα λέιζερ πρέπει να αποσύρεται όταν ενεργοποιείται το άκρο εργασίας για να αποφευχθεί η δημιουργία τόξου, ειδικά εάν η ίνα λέιζερ περιβάλλεται από μέταλλο. Για τη σωστή χρήση του λέιζερ πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση του συστήματος λέιζερ.

Η τάση HF και η συσκευή αναρρόφησης/ξεπλύματος δεν πρέπει ποτέ να ενεργοποιούνται ταυτόχρονα. Η ηλεκτρική ενέργεια ραδιοσυχνότητας θα μπορούσε να εκτραπεί από τον ιστό που πρόκειται να πήξει.

Μετά την παράδοση, μια νέα ιατρική συσκευή πρέπει να υποβληθεί σε ενδελεχή οπτικό και λειτουργικό έλεγχο. Εάν η ιατρική συσκευή έχει εξωτερικά ορατά ελαττώματα (γρατσουνιές, σπασίματα, ρωγμές, εγκοπές, κατεστραμμένη μόνωση, λυγισμένα μέρη και ακαμψία) ή εάν δεν λειτουργεί όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, εμείς ως κατασκευαστής ή συνεργάτης πωλήσεων σας πρέπει να ειδοποιηθούμε αμέσως.

Για τη διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας των προϊόντων που αναφέρονται, είναι απαραίτητη η σωστή συντήρηση και φροντίδα των προϊόντων. Επομένως, πριν από κάθε χρήση θα πρέπει να διενεργείται μια λειτουργική ή οπτική δοκιμή. Για το λόγο αυτό, αναφερόμαστε στις σχετικές ενότητες σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Δεν υπάρχουν ειδικές απαιτήσεις για την αποθήκευση των προϊόντων πριν από την αποστείρωση. Συνιστούμε να αποθηκεύετε τις ιατροτεχνολογικές συσκευές σε καθαρό και στεγνό περιβάλλον.

Ο χειρισμός όλων των χειρουργικών εργαλείων πρέπει πάντα να γίνεται με τη μεγαλύτερη προσοχή κατά τη μεταφορά, τον καθαρισμό, τη συντήρηση, την αποστείρωση και την αποθήκευση. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις κοπτικές άκρες, τις λεπτές άκρες και άλλες ευαίσθητες περιοχές. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται όταν χειρίζεστε εργαλεία 3 mm για χρήση σε ελάχιστα επεμβατικές χειρουργικές επεμβάσεις.

Πριν ξεκινήσετε τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η λαβή ή το καλώδιο που χρησιμοποιείται είναι σωστά συνδεδεμένο στη γεννήτρια HF και ότι έχει επιλεγεί και εμφανίζεται η σωστή ρύθμιση ισχύος. Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες στις οδηγίες λειτουργίας για τη γεννήτρια HF και τη λαβή HF/καλώδιο HF.

Τα ολοκαίνουργια προϊόντα πρέπει να περάσουν από ολόκληρη τη διαδικασία προετοιμασίας μία φορά πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά. Η λειτουργία της ενδοσκοπικής λαβίδας βλάπτεται εάν έρθουν σε επαφή με επιθετικές ουσίες. Για το λόγο αυτό, είναι απαραίτητο να ακολουθείτε τις οδηγίες επανεπεξεργασίας και αποστείρωσης.

Όταν συνδέετε και αποσυνδέετε το καλώδιο, κρατήστε το πάντα μόνο από το φιν, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο. Η χρήση κατεστραμμένων καλωδίων μπορεί να οδηγήσει σε σημαντικούς κινδύνους. Ελέγξτε το καλώδιο για ορατή ζημιά πριν από κάθε χρήση.

Τα κατεστραμμένα καλώδια HF δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται!

Για να ελαχιστοποιηθούν τυχόν κίνδυνοι για την υγεία, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά συστήματα απαγωγής καπνού και, εάν είναι δυνατόν, να φορούν χειρουργικές μάσκες φίλτρου.

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει προετοιμαστεί και ελεγχθεί σωστά.



13 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Μετά τη σωστή συναρμολόγηση και σύνδεση χρησιμοποιώντας κατάλληλο μονοπολικό καλώδιο, το όργανο μπορεί να κρατηθεί είτε με το δεξί είτε με το αριστερό χέρι.

Για να κλείσετε το άκρο εργασίας: κλείστε τη λαβή.
Για να ανοίξετε το άκρο εργασίας: Ανοίξτε τη λαβή.

Τα μέρη της σιαγόνας δεν μετακινούνται στην αξονική κατεύθυνση όταν ανοίγει ή κλείνει η λαβή, δηλαδή δεν τραβιέται στον σωλήνα.

Τα όργανα 3, 5 και 10 mm μπορούν να αποσυναρμολογηθούν σε 3 μέρη:

- Λαβή με περιστροφική μονάδα,
- Άξονας με βίδα στερέωσης,
- Εξάρτημα γνάθου με ράβδο έλξης (ηλεκτρόδιο).

13.1 Αποσυναρμολόγηση

Ανοίξτε εντελώς τη λαβή.

Ανοίξτε το νήμα ανάμεσα στη λαβή και το εξάρτημα της πένσας. Για να το κάνετε αυτό, γυρίστε το παξιμάδι σύνδεσης, το οποίο είναι τοποθετημένο στο εξάρτημα πίσω από τον περιστροφικό τροχό, προς τα αριστερά. Ο άξονας με το τμήμα της σιαγόνας αποσπάται από τη λαβή.

Στη συνέχεια, ανασηκώστε το ακραίο κομμάτι της ράβδου έλξης (μπάλα) από τη λαβή.

Ξεβιδώστε το τμήμα της σιαγόνας από τον άξονα περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά.

13.2 Συνέλευση

Εισαγάγετε το τμήμα της σιαγόνας με τη ράβδο έλξης στον άξονα και βιδώστε το σφιχτά γυρίζοντάς το προς τα δεξιά.

Με τη λαβή εντελώς ανοιχτή, σύρετε τον άξονα μέσα στη λαβή. Γυρίστε το παξιμάδι σύνδεσης προς τα δεξιά.

Η λαβή κλείνει. Συνιστάται η διεξαγωγή λειτουργικού ελέγχου μετά από κάθε συναρμολόγηση.

14 ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ

14.1 Γενικά

Γενικά, τα χειρουργικά εργαλεία μπορούν να υποβάλλονται σε επανεπεξεργασία μόνο από άτομα που διαθέτουν την απαραίτητη εμπειρογνωμοσύνη για τις προβλεπόμενες εργασίες. Δεπτομερείς οδηγίες για την επανεπεξεργασία εργαλείων μπορείτε να βρείτε στο "Κόκκινο Φυλλάδιο" του AKI. Σύνδεσμοι προς νόμους, πρότυπα και επιτροπές εμπειρογνομόνων επανεπεξεργασίας μπορείτε επίσης να βρείτε στη διεύθυνση www.aki.org.

Η διάρκεια ζωής των ιατροτεχνολογικών προϊόντων καθορίζεται κυρίως από τη λειτουργία τους και τον προσεκτικό χειρισμό τους. Η συχνή επανεπεξεργασία έχει μικρή επίδραση στο προϊόν. Το τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος καθορίζεται συνήθως από τη φθορά και τις ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση.

Η αναγνωσιμότητα της σήμανσης έχει επαληθευτεί σε πάνω από 200 κύκλους επανεπεξεργασίας.

Η καθαριότητα και η αποστείρωση των εργαλείων έχουν αποδειχθεί μέσω 200 κύκλων επανεπεξεργασίας και είναι έγκυρες. Η συσσώρευση καθαριστικών ή άλλων επιβλαβών ουσιών μπορεί να αποκλειστεί με τις διαδικασίες επανεπεξεργασίας που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες.

14.2 Προετοιμασία στον χώρο χρήσης

Απευθείας μετά τη χρήση απομακρύνετε χονδρούς ρύπους από τα εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε μέσα μονιμοποίησης ή καυτό νερό (>40°C) καθώς κάτι τέτοιο οδηγεί σε μονιμοποίηση υπολειμμάτων και μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τον επιτυχή καθαρισμό.

Διαλύστε τη βαριά μόλυνση (υπολείμματα πήξης) με διάλυμα H_2O_2 3% (υπεροξείδιο του υδρογόνου) και σκουπίστε με ένα πανί μιας χρήσης. Στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά με απιονισμένο νερό.

Προετοιμάστε τα εργαλεία όσο το δυνατόν γρηγορότερα αμέσως μετά τη χρήση.

Αυτά τα όργανα μπορούν να αποσυναρμολογηθούν και πρέπει να καθαρίζονται ακόμα και όταν αποσυναρμολογούνται.

14.3 Μεταφορά

Ασφαλής αποθήκευση σε κλειστό περιέκτη και μεταφορά των οργάνων στο χώρο επανεπεξεργασίας για την αποφυγή βλάβης των οργάνων και μόλυνσης του περιβάλλοντος.

**14.4 Προετοιμασία για την απολύμανση**

Τα εργαλεία πρέπει, εφόσον είναι εφικτό, να αποσυναρμολογούνται ή να ανοίγουν για την επανεπεξεργασία (βλ. Οδηγίες ειδικές για το προϊόν). Τα εργαλεία πρέπει να τοποθετούνται σε ειδικούς για την πλύση δίσκους εργαλείων που ενδείκνυνται για πλυντήριο. Η ποιότητα των δίσκων εργαλείων δεν επιτρέπεται να επηρεάζει τον εν συνεχεία καθαρισμό και την απολύμανση μέσω ακουστικής σκιάς ή σημείων που δεν έχουν πλυθεί.

14.5 Χειροκίνητος αρχικός καθαρισμός

Τοποθετήστε τα εργαλεία σε κρύο απιονισμένο νερό για το ελάχιστο 5 λεπτά. Εάν είναι εφικτό αποσυναρμολογήστε τα εργαλεία και καθαρίστε σε κρύο νερό με μια μαλακιά βούρτσα μέχρι να μην υπάρχουν πλέον ορατά υπολείμματα. Πλύνετε με πίεση με ένα πιστόλι νερού (διαδικασία παλμών, ελάχιστη πίεση 2 bar) τους κοίλους χώρους, τις οπές και τις διαδρομές σπειρωμάτων το ελάχιστο για 10 δευτερόλεπτα. Τοποθετήστε τα εργαλεία για 15 λεπτά σε λουτρό υπερήχων στους 40 °C με ένα αλκαλικό ή ενζυματικό προϊόν καθαρισμού 0,5% και υποβάλλετε σε υπερήχους. Αφαιρέστε τα εργαλεία και ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Το διάλυμα καθαρισμού πρέπει να αλλάζει το ελάχιστο μια φορά κάθε ημέρα, εφόσον απαιτείται και πιο συχνά. Ένας πολύς υψηλός βαθμός ρύπων επηρεάζει την αποτελεσματικότητα καθαρισμού και αυξάνει τον κίνδυνο διάβρωσης. Τηρείτε την εθνική νομοθεσία και τις κατευθυντήριες οδηγίες.

14.6 Μηχανικός καθαρισμός

Βήμα	Παράμετροι	
Αρχική πλύση	Θερμοκρασία πλύσης + Ποιότητα νερού	Κρύο νερό δημόσιας χρήσης
	Χρόνος έκθεσης	60 δευτ.
Αρχική πλύση	Θερμοκρασία πλύσης + Ποιότητα νερού	Κρύο νερό δημόσιας χρήσης
	Χρόνος έκθεσης	180 δευτ.
Καθαρισμός	Θερμοκρασία καθαρισμού	45 °C
	Ποιότητα νερού	Νερό δημόσιας χρήσης
	Χρόνος έκθεσης	300 δευτ. (δυσμενέστερη περίπτωση) Σύσταση RKI 600 δευτ.
	Μέσο καθαρισμού	Neodisher Medizym
Ουδετεροποίηση	Συγκέντρωση	0,50 %
	Θερμοκρασία πλύσης	40 °C
	Ποιότητα νερού	Νερό δημόσιας χρήσης
	Χρόνος έκθεσης	180 δευτ.
Έκπλυση	Μέσο ουδετεροποίησης	Neodisher Z
	Συγκέντρωση	0,10 %
	Θερμοκρασία πλύσης	40 °C
	Ποιότητα νερού	Απιονισμένο νερό
Έκπλυση	Χρόνος έκθεσης	120 δευτ.

14.7 Μηχανική (θερμική) απολύμανση

Βήμα	Παράμετροι	
Θερμική απολύμανση	Θερμοκρασία απολύμανσης	90 °C (A ₀ 3000)
	Ποιότητα νερού	Απιονισμένο νερό
	Χρόνος έκθεσης	300 δευτ.
Στέγνωμα	Στέγνωμα της εξωτερικής πλευράς των εργαλείων μέσω του κύκλου στεγνώματος της συσκευής καθαρισμού / απολύμανσης. Εφόσον απαιτείται μπορεί να επιτευχθεί επιπλέον ένα χειροκίνητο στέγνωμα με τη βοήθεια ενός πανιού χωρίς χνούδια. Οι κοίλοι χώροι και τα κανάλια των εργαλείων πρέπει να στεγνώνουν με αποστειρωμένο πεπιεσμένο αέρα.	

14.8 Λειτουργική δοκιμή

Μετά από κάθε καθαρισμό, τα προϊόντα πρέπει να είναι μακροσκοπικά καθαρά, δηλαδή απαλλαγμένα από ορατή μόλυνση. Τα λεκιασμένα προϊόντα πρέπει να διευθετηθούν αμέσως και να υποβληθούν σε ειδική μεταχείριση. Όλα τα κινούμενα μέρη πρέπει να ελέγχονται με ιδιαίτερη προσοχή.

Εάν προκύψουν σφάλματα ή ζημιές, τα προϊόντα πρέπει να διευθετηθούν αμέσως.

Τα ενεργά μέρη πρέπει να είναι πάντα άθικτα και σε άριστη κατάσταση.

Εάν υπάρχουν σημάδια ζημιάς ή παραμόρφωσης, τα όργανα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθούν ξανά. Όλα τα πλαστικά εξαρτήματα πρέπει να ελέγχονται πριν από την αποστείρωση. Τα πλαστικά μέρη δεν πρέπει να είναι ραγισμένα, εύθραυστα ή φθαρμένα.

Ο λειτουργικός έλεγχος και η συντήρηση των οργάνων πρέπει να γίνονται εξαιρετικά προσεκτικά. Μια κατάλληλη διαδικασία συντήρησης αυξάνει τη διάρκεια ζωής των οργάνων.

14.9 Φροντίδα των οργάνων

Προϊόντα με κινητές σιαγόνες, αρθρώσεις, κλειδαριές ή με μεταλλικές συρόμενες επιφάνειες πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία με προϊόντα περιποίησης με βάση το παραφινέλαιο αποστειρωμένα με ατμό. Το παραφινέλαιο πρέπει να συμμορφώνεται με την ισχύουσα φαρμακοποιία και να είναι φυσιολογικά αβλαβές. (Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στο DIN 96298-4.)



14.10 Συσκευασία

Επιλέξτε τυποποιημένη συσκευασία των οργάνων αποστείρωσης σύμφωνα με τα πρότυπα DIN EN ISO 11607-1, DIN EN 868-2 και DIN EN 868-8.

14.11 Αποστείρωση

Αποστείρωση των προϊόντων με κλασματική διαδικασία προκενού (σύμφωνα με το DIN EN ISO 17665) λαμβάνοντας υπόψη τις εκάστοτε εθνικές απαιτήσεις.

Προκενό:	3-πλό
Θερμοκρασία αποστείρωσης:	134 °C
Χρόνος αποστείρωσης:	5 λεπτά
Χρόνος στεγνώματος:	20 λεπτά

Η χρήση μιας άλλης διαδικασίας αποστείρωσης δεν αποτελεί ευθύνη μας!

Τα εργαλεία δεν επιτρέπεται να αποστειρώνονται σε συσκευές αποστείρωσης θερμού αέρα ή χαμηλής θερμοκρασίας (αέριο ή πλάσμα).

14.12 Αποθήκευση



Η αποθήκευση των αποστειρωμένων εργαλείων πρέπει να πραγματοποιείται σε κατάλληλη συσκευασία σε ξηρό, καθαρό και χωρίς σκόνη περιβάλλον σε μέτριες θερμοκρασίες από +5°C έως +40°C και με σταθερή υγρασία αέρα. Μην αποθηκεύετε μαζί με χημικές ουσίες. Η απόσταση μεταξύ του δαπέδου και του ραφίου πρέπει να ανέρχεται το ελάχιστο στα 30 εκ. Η διάρκεια αποθήκευσης καθορίζεται από τον ίδιο τον χρήστη.

14.13 Πληροφορίες για την επικύρωση της επανεπεξεργασίας

Τα ακόλουθα υλικά και μηχανήματα χρησιμοποιήθηκαν κατά την επικύρωση της μηχανικής επανεπεξεργασίας:

Μέσο καθαρισμού:	Neodisher Medizym 0,5 % (v/v)	Για λεπτομέρειες δείτε τις εκθέσεις ελέγχου: 23277 / 23278 / 23279 CleanControlling Medical GmbH & Co. KG
Προϊόν ουδετεροποίησης:	Neodisher Z 0,1 % (v/v)	
Συσκευή καθαρισμού/απολύμανσης:	Miele PG 8535	
Αυτόκλειστο ατμού:	Lautenschläger ZentraCert	

14.14 Επιπρόσθετες υποδείξεις

Εάν οι ανωτέρω περιγραφόμενες χημικές ουσίες και τα μηχανήματα δεν είναι διαθέσιμα, είναι ευθύνη του χρήστη να επικυρώσει με αντίστοιχο τρόπο την δική του διαδικασία.

Είναι υποχρέωση του χρήστη να εξασφαλίζει ότι η διαδικασία επανεπεξεργασίας, συμπεριλαμβανομένων των πόρων, του υλικού και του προσωπικού, ενδείκνυνται για την επίτευξη των απαιτούμενων αποτελεσμάτων.

Κατά την επανεπεξεργασία, η θερμοκρασία που επιδρά στο όργανο δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 140°C.



Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικές βούρτσες, μεταλλικά σφουγγάρια ή λειαντικά καθαριστικά για χειροκίνητο καθαρισμό/προκαθαρισμό. Τα ισχυρά αλκαλικά καθαριστικά καταστρέφουν τα πλαστικά και τις ανοδιωμένες επικαλύψεις.

Τα εργαλεία δεν πρέπει να αποστειρώνονται σε αποστειρωτές θερμού αέρα.

Μη χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά οξειδωτικά καθαριστικά. Οι παράγοντες με ουδέτερη τιμή pH (7,0) ταιριάζουν καλύτερα.

15 ΑΝΑΦΟΡΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα και το σύστημα διαχείρισης ποιότητας που διαθέτουμε, όλα τα προβλήματα του προϊόντος πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή.

Κατά τις εργάσιμες ώρες μπορείτε να επικοινωνήσετε μαζί μας τηλεφωνικά στο +49 (0) 07461 / 1701-0.

Εκτός των κανονικών ωρών λειτουργίας, στείλτε email στη διεύθυνση safety@tekno-medical.com.

Τα σοβαρά περιστατικά πρέπει επίσης να αναφέρονται στην τοπική αρχή που είναι υπεύθυνη για την τοποθεσία τους.

16 ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα κατασκευάζονται από υλικά υψηλής ποιότητας και υποβάλλονται σε ποιοτικό έλεγχο πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί οποιοδήποτε ελάττωμα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας.

Η Tekno-Medical δεν μπορεί να εγγυηθεί ότι τα προϊόντα είναι κατάλληλα για οποιαδήποτε δεδομένη διαδικασία. Αυτό πρέπει να καθοριστεί από τον χρήστη.

Η Tekno-Medical δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχαίες ή επακόλουθες ζημιές.

Η Tekno-Medical δεν φέρει καμία ευθύνη εάν αποδειχθεί ότι έχουν παραβιαστεί αυτές οι οδηγίες χρήσης.

Προσοχή: Σε περίπτωση χρήσης των οργάνων σε ασθενείς με νόσο Creutzfeldt-Jakob, η Tekno-Medical αποποιείται κάθε ευθύνης για την επαναχρησιμοποίηση.

17 ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Μην επιχειρήσετε μόνοι σας επισκευές ή τροποποιήσεις στο προϊόν. Αυτή είναι η αποκλειστική ευθύνη και η προβλεπόμενη χρήση του εξουσιοδοτημένου προσωπικού του κατασκευαστή. Τα ελαττωματικά προϊόντα πρέπει να έχουν υποβληθεί σε ολόκληρη τη διαδικασία ανακαίνισης πριν επιστραφούν για επισκευή.

Για επιστροφές, χρησιμοποιήστε την αίτηση RMA και το πιστοποιητικό απολύμανσης.

τις φόρμες στην αρχική μας σελίδα: <https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/>

18 ΣΥΜΒΟΛΑ

Τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτήν την οδηγία και στην ετικέτα έχουν την ακόλουθη σημασία σύμφωνα με το DIN EN ISO 15223-1:

	Προσοχή!		Βιομήχανος
	Ιατρικός		Βιομηχανία
	Μη αποστειρωμένο		Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης
	Κατάλογος		Προστασία από το ηλιακό φως
	Χαρακτηρισμός παρτίδας		Φυλάσσετε σε ξηρό μέρος
	Σαφής αναγνώριση του προϊόντος		
	Σήμανση CE με αριθμό κοινοποιημένου οργανισμού mdc – medical device certification GmbH Kriegerstrasse 6, D – 70191 Stuttgart		



Εκτυπώθηκε στις: 02.06.2025

704-109	775-4035-45	775-4081-25	775-4109*	775-4235	775-5030-25	775-5068	783-619-13*
704-109-25	775-4036	775-4081-3-60	775-4110	775-4235-25	775-5030-45	775-5068-25	783-620
704-109-45	775-4036-25	775-4081-45	775-4110-45*	775-4235-45	775-5032	775-5068-45	783-620-25
704-109-48*	775-4036-45	775-4081-60	775-4111	775-4236	775-5032-25	775-5069	783-620-45
775-3922-25*	775-4037	775-4082	775-4111-45*	775-4236-25	775-5032-45	775-5069-25	783-623
775-3928	775-4037-25	775-4082-25	775-4112	775-4236-45	775-5033	775-5069-45	783-623-13*
775-3928-25	775-4037-45	775-4082-45	775-4112-45*	775-4237*	775-5033-25	775-5073	783-623-25
775-3928-45	775-4038	775-4082-48*	775-4113	775-4237-25*	775-5033-45	775-5073-25	783-623-45
775-3929	775-4038-25	775-4083	775-4113-45*	775-4237-45*	775-5035	775-5073-45	783-624
775-3929-25	775-4038-45	775-4083-25	775-4114	775-4239*	775-5035-25	775-5074	783-624-13*
775-3929-45	775-4051*	775-4083-45	775-4114-25	775-4240	775-5035-45	775-5074-25	783-624-25
775-3995	775-4052*	775-4084	775-4114-45	775-4240-25	775-5036	775-5074-45	783-624-45
775-4003	775-4053	775-4084-25	775-4119	775-4240-45	775-5036-25	775-5076	783-624-60
775-4004	775-4053-25	775-4084-45	775-4119-25	775-4241	775-5036-45	775-5076-25	783-625
775-4005	775-4053-45	775-4085	775-4119-45	775-4241-25	775-5037	775-5076-45	783-625-25
775-4009	775-4056*	775-4085-25	775-4120	775-4241-45	775-5038	775-5078	783-625-45
775-4010	775-4057*	775-4085-45	775-4120-25	775-4242	775-5038-25	775-5078-25	783-626*
775-4010-20*	775-4062	775-4086	775-4120-45	775-4242-25	775-5038-45	775-5078-45	783-626-25*
775-4010-22*	775-4062-25	775-4086-25	775-4121	775-4242-45	775-5039*	775-5079	783-626-45*
775-4010-25LL	775-4062-45	775-4086-45	775-4121-25	775-4243	775-5040	775-5079-25	783-627
775-4010-36*	775-4063	775-4087	775-4121-45	775-4243-25	775-5040-25	775-5079-45	783-627-25
775-4010-45LL	775-4063-25	775-4087-25	775-4122	775-4243-36*	775-5040-45	775-5081	783-627-45
775-4010LL	775-4063-45	775-4087-45	775-4123	775-4243-45	775-5040-48*	775-5081-25	783-628
775-4011	775-4064	775-4088	775-4123-25	775-4244	775-5041	775-5081-45	783-628-25
775-4012	775-4064-25	775-4088-25	775-4123-45	775-4244-25	775-5041-25	775-5083	783-628-45
775-4012-22*	775-4064-45	775-4088-45	775-4124	775-4244-36*	775-5041-45	775-5083-25	783-629
775-4012-25	775-4065	775-4088-48*	775-4124-25	775-4244-45	775-5043	775-5083-45	783-629-25
775-4012-45	775-4065-25	775-4089	775-4124-45	775-4245	775-5043-25	775-5084	783-629-45
775-4020	775-4065-45	775-4089-25	775-4130-45	775-4245-25	775-5043-45	775-5084-25	783-630
775-4020 TS	775-4066	775-4089-45	775-4160*	775-4245-45	775-5044	775-5084-45	783-630-25
775-4020-25	775-4066-25	775-4089-48*	775-4168*	775-4246	775-5044-25	775-5087	783-630-45
775-4020-25 ΤΣ	775-4066-45	775-4089-60	775-4168-45*	775-4246-25	775-5044-45	775-5087-25	783-632
775-4020-45	775-4067	775-4090	775-4170*	775-4246-45	775-5045	775-5087-45	783-632-25
775-4020-45 ΤΣ	775-4067-25	775-4090-25	775-4210 ΤΣ	775-4247*	775-5045-25	775-5088	783-632-45
775-4021	775-4067-45	775-4090-45	775-4210-25 ΤΣ	775-4248	775-5045-45	775-5088-25	783-633-13*
775-4021-25	775-4068	775-4090-48*	775-4210-45 ΤΣ	775-4249	775-5046	775-5088-45	783-636-25*
775-4021-45	775-4068-25	775-4091	775-4212 ΤΣ	775-4249-25	775-5046-25	775-5089	783-640*
775-4022	775-4068-45	775-4091-25	775-4212-25 ΤΣ	775-4249-45	775-5046-45	775-5089-25	783-640-25*
775-4022-25	775-4069	775-4091-45	775-4212-45 ΤΣ	775-4251*	775-5047	775-5089-45	783-641
775-4022-45	775-4069-25	775-4091-48*	775-4213 ΤΣ	775-4251-45*	775-5047-25	775-5090	783-641-25



775-4023	775-4069-45	775-4092	775-4213-25 ΤΣ	775-4252*	775-5047-45	775-5090-25	783-641-45
775-4023-25	775-4070	775-4092-25	775-4213-45 ΤΣ	775-4252-45*	775-5048	775-5090-45	783-642
775-4023-45	775-4070-25	775-4092-45	775-4214 ΤΣ	775-4253	775-5048-25	775-5091-48*	783-642-25
775-4024	775-4070-45	775-4092-48*	775-4214-25 ΤΣ	775-4253-25	775-5048-45	775-5093	783-642-45
775-4024-25	775-4071	775-4093	775-4214-45 ΤΣ	775-4253-45	775-5049	775-5093-25	783-643
775-4024-45	775-4071-25	775-4093-25	775-4222	775-4260*	775-5049-25	775-5093-45	783-643-25
775-4025	775-4071-45	775-4093-3-60	775-4222-25	775-4261*	775-5049-45	775-5094	783-643-45
775-4025-25	775-4072	775-4093-45	775-4222-45	775-4262*	775-5050	775-5094-25	783-645
775-4025-45	775-4072 SA*	775-4094	775-4224	775-4270	775-5050-25	775-5094-45	783-645-25
775-4026	775-4072-25	775-4094-25	775-4224-25	775-4303	775-5050-45	775-5096	783-645-45
775-4026 ΤΣ	775-4072-45	775-4094-45	775-4224-45	775-4304	775-5052	775-5096-25	783-650
775-4026-25	775-4072SP*	775-4095	775-4225	775-5021	775-5052-25	775-5096-45	783-650-25
775-4026-25 ΤΣ	775-4073	775-4095-25	775-4225-25	775-5021-25	775-5052-45	775-5097	783-650-45
775-4026-45	775-4073/17*	775-4095-45	775-4225-45	775-5021-45	775-5053	775-5097-25	783-651
775-4026-45 ΤΣ	775-4073/S*	775-4096	775-4226	775-5022	775-5053-25	775-5097-45	783-651-25
775-4027	775-4073-25	775-4096-25	775-4226-25	775-5022-25	775-5053-45	775-5098*	783-651-45
775-4027 ΤΣ	775-4073-45	775-4096-45	775-4226-45	775-5022-45	775-5054	775-5099	783-652
775-4027-25	775-4073-45/17*	775-4097	775-4228	775-5023	775-5054-25	775-5099-25	783-652-25
775-4027-25 ΤΣ	775-4073-45/25*	775-4097-25	775-4228-25	775-5023-25	775-5054-45	775-5099-45	783-652-45
775-4027-45	775-4074	775-4097-45	775-4228-45	775-5023-45	775-5055	775-5237*	783-654
775-4027-45 ΤΣ	775-4074-25	775-4098	775-4229	775-5024	775-5055-25	775-5253	783-654-25
775-4029*	775-4074-45	775-4098-25	775-4229-25	775-5024-25	775-5055-45	775-5253-25	783-654-45
775-4030	775-4075	775-4098-45	775-4229-45	775-5024-45	775-5056	775-5253-45	783-655
775-4030-25	775-4075-25	775-4098SP*	775-4230	775-5025	775-5056-25	775-5254JS	783-655-25
775-4030-45	775-4075-45	775-4099	775-4230-25	775-5025-25	775-5056-45	783-602	783-655-45
775-4031	775-4076	775-4099-25	775-4230-45	775-5025-45	775-5058	783-602-25	783-656
775-4031-25	775-4076-25	775-4099-45	775-4230-48*	775-5026	775-5058-25	783-602-45	783-656-25
775-4031-45	775-4076-45	775-4100	775-4231	775-5026-25	775-5058-45	783-604	783-656-45
775-4032	775-4077-45*	775-4100-25	775-4231-25	775-5026-45	775-5064	783-604-13*	783-657
775-4032-1*	775-4078	775-4100-45	775-4231-45	775-5027	775-5064-25	783-604-25	783-657-25
775-4032-25	775-4078-25	775-4100-60	775-4232	775-5027-25	775-5064-45	783-604-30*	783-657-45
775-4032-45	775-4078-45	775-4101	775-4232-25	775-5027-45	775-5065	783-604-45	783-658
775-4033	775-4078-48*	775-4101-25	775-4232-45	775-5028	775-5065-25	783-606	783-658-25
775-4033-25	775-4079	775-4101-45	775-4233	775-5028-25	775-5065-45	783-606-13*	783-658-45
775-4033-45	775-4079-25	775-4103-45*	775-4233-25	775-5028-45	775-5066	783-606-25	783-659
775-4034	775-4079-45	775-4105-25*	775-4233-45	775-5028-48*	775-5066-25	783-606-45	783-659-25
775-4034-25	775-4080	775-4105-45*	775-4233-48*	775-5029	775-5066-45	783-607	783-659-45
775-4034-45	775-4080-25	775-4106*	775-4234	775-5029-25	775-5067	783-607-25	
775-4035	775-4080-45	775-4107*	775-4234-25	775-5029-45	775-5067-25	783-607-45	
775-4035-25	775-4081	775-4108*	775-4234-45	775-5030	775-5067-45	783-607-60	